

HABS : 社會科學과 地域研究를 위한 研究투울¹⁾

Hesung C. Koh ★

玄 源 福 訊

(研究開發團地共同代辯人)

★ 社會學博士인 著者는 현재 HRAF의 시스템開發部長이며 東아시아地域研究部長을 兼하고 있다. 全博士는 1961년 이래 HRAF의 研究員이며 1970년까지는 예일大學校의 社會學科에 參與했다. 全博士는 社會學, 東아시아學, 比較研究 및 社會科學과 地域研究의 自動化文獻컨트롤分野에 있어서 보스턴大學校와 예일法大에서 가르쳤고 研究 및 出版을 했다. HABS(HRAF 自動化文獻시스템)은 그녀의 지도로 개발되었다.

文化의 特徵을 敘述하기 위해 조심성있게 制御된 2개 또는 그 이상의 文化를 比較하는 경우이다. 이런 共通된 問題 중에서 서로 比較할 수 있고 信憑性이 있고 또 쉽게 入手할 수 있는 關聯文獻을 評價選定한다는 것은 確이나 重要한 問題이므로 文獻을 利用하는 學者들이 悉들러 關心을 가져야 할 點이다. 文獻의 量이 急增하고 있다고 하지만 한사람이 한번에 效果的으로 利用할 수 있는 文獻의 數는 比較的 一定한 것이어서 重要하고 信憑性이 있는 少數의 文獻을 選定할 수 있게 만든다는 일은 특히 重要하다.

比較文化研究에서 우리는 몇가지 共通된 問題에 부딪친다. 곧 우리의 關心이 人間社會에 관한 一般論을 模索하기 위해 既存의 文化를 汎世界的으로 比較하는데 있던가 또는 하나의 주어진

HABS (The Human Relations Area Files Automated Bibliographic System)을 이런 研究上の 어려운 問題²⁾ 중 일부를 덜어주기 위해 醫學分野에서 개발된³⁾ 電算化캐탈로그 作成法의 基本設計를 應用하여 1965년 設計했다.

1) 이것은 HRAF 本部에서 1971년 10월 7~8일 가진 제3회 HRAF 通文化會議用으로 만든 論文의 改訂版이다.

2) 比較研究를 위한 記錄된 資料를 사용하는 문제에 관한 상세한 토의는 Koh 1966 : 146 - 59 참조.

3) HABS 시스템은 韓國의 社會科學參考文獻에 관한 文獻處理를 위해 뒷날 예일文獻시스템(YBS)로 발전된 컬럼비아-하바드-예일 醫學圖書電算化카탈로

그·프로젝트(CHY)의 基本設計를 채택하므로서 1965년 처음 착수되었다. 지난 수년간 HABS의 知的設計와 電算化 절차가 HRAF에서 通文化 및 學際間文獻의 처리과정에서 더욱 발전되고 세련화되었다. 이 밖에도 이 시스템은 아시아學會가 그 年刊文獻을 自動化하는 파일롯·프로젝트의 일환으로·아시아學情報컨트롤用으로서의 有用性을 시험했다. HABS 시스템은 美國立科學財團의 資金GN-492, 821 및 892로 개발되었다.

HABS는 原理·方法 및 順序를 하나로 묶어 書籍解題資料를 蒐集·編輯, 貯藏·操作 및 檢索하는 方法을 제공하기 위해 코드와 컴퓨터·프로그램과 組合을 만들었다.

이 論文의 目的은 ① HABS 시스템의 特徵을 설명하고 ② 社會科學과 地域研究用 研究方法으로서 HABS의 利用價値와 使用法을 제공하기 위한 것이다.

1. HABS의 主要特徵

1) 使用者本爲의 製作意圖

HABS는 현재 나와 있는 여러 다른 電算化 書誌學 시스템과는 달리 컴퓨터 專門家들이 創案한 것도 아니고 圖書館에서 開發한 것도 아니다. HABS 시스템은 著者 스스로가 研究와 教育用으로 既存의 文獻컨트롤·메카니즘을 사용하는 가운데 당면한 욕구불만의 결과 독자적으로 설계한 것이다. 따라서 이 시스템 설계에 있어서는 무엇보다 먼저 情報利用者의 必要性을 다른 모든 것에 優先하여 考慮되었다. 이런 必要性을 參考體制의 包括性, 學際的 傾向의 尊重, 종래와는 다른 새로운 分析方法 등에서 분명하게 반영되고 있으며 특히 資料의 選擇과 評價를 위한 객관적인 基準과 메카니즘, 바꿔 말해서 資料의 質的인 컨트롤에 있어서 두드러진다.

2) 포괄적인 참고체제

HABS는 하나의 參考體制 내에서 記述的, 分析的 및 註釋的인 성격이 코드화되었거나 또는

自由形의 情報를 다룰 수 있고 동시에 資料의 質的인 컨트롤도 제공할 수 있다.

3) 通文化的 (Cross-Cultural) 學際的 傾向의 尊重

이 시스템은 어떤 學問分野이건 가릴것 없이 글로 된 모든 世界의 文化로부터의 資料를 다루기 위해 設計된 것이다.

4) 記述의 포괄적이며 조화된 방법

HABS의 표준화된 記述方法은 범위가 포괄적이고 서로 다른 종류의 資料를 모순없이 引用할 수 있다. 저널의 論文, 單行本의 章, 歷史的 資料와 現代資料 등을 포함한 모든 형의 文獻의 記述引用을 다룰 수 있다. 이 方法은 또 機械處理나 手作業이나 모두 通用할 수 있다. (HABS 記述情報에 관한 더 자세한 내용은 附錄 I 을 參照)⁴⁾

5) 多樣相的 및 統合的인 分析의 接近

HABS가 갖는 독특한 2개의 特徵은 分類와 索引에 대한 接近法과 資料의 質的인 컨트롤을 제공하는 能力이다 (資料의 質的인 컨트롤이라는 뜻은 R·Naroll이 1962년에 처음으로 설명했듯이 여기에서는 인간의 행동과 사회적 현상에 관한 기록자료의 신빙성을 평가하는 體系的인 方法을 말한다).

HABS는 또 여러가지 分類형을 統合하고 多面的인 分析을 하거나 어떤 文化에 독특한 개념이나 모든 文化에 공통되는 개념을 모두 처리할 수 있다는 특색이 있다. 이런 여러가지의 接近法과 범위의 수준은 HABS의 分析시스템

4) (著者·冊名 등과 같은) 記述的 資料를 일관된 方法으로 다루는 문제는 처음에는 중요한 것 같지 않다고 생각하고 심지어는 학문적인 연구와는 관계가 없는 것이라고 생각하기까지 했다. 그러나 마침내 西歐와 非西歐世界에서 출판된 言語資料를 서로 모순이 되지 않게 처리할 수 있는 引用規則이 없고 또 現代와 歷史的時代의 文獻資料를 함께 처리할 수 있는 引用規則도 없다는 것을 깨달았다. 더우기 현존의 시스템은 어느것도 저널論文이나 책의 各章을 모노그래프나 시리즈 등과 같이 다룰 수 있는 引用樣

式을 갖고 있지 않다. 通文化的인 또 學際的인 文獻을 처리하기 위해서 우리는 獨自的인 引用규칙을 開發해야 했으며 이것은 우리의 주된 과업의 하나로 되어 버린 것이다.

HABS 引用樣式을 고안하기 위해 다음 3개의 文獻을 주요한 참고자료로 썼다. Anglo-American Cataloging Rules, Chicago, 1967; A Manual of Style, 12th edition, Chicago, 1969; College and Research Libraries의 文獻.

속에서 통합되어 있다.

㉑ 多面的 分析 (multidimensional analysis)

HABS가 처리한 資料源은 크게 나뉘어 다음 3개의 變數로 분류된다. 첫째 주제, 둘째 시대, 셋째 文化地域이다.

이 資料源은 다시 地政學的 또는 文化的인 參考單位로 식별할 수 있다. 이런 分析의 接近法은 서로 다른 時代를 커버하는 2개 이상의 文化로부터 서로 다른 주제에 관한 정보를 가진 文獻을 다룰 수 있다. 일단 컴퓨터 속에 자료가 저장되면, 參考地域, 主題, 時代 및 文化單位의 코드는 각각 개별적으로 또는 요구하는 組合이나 순서로 검색할 수 있다.

㉒ 多段階的 分析

주요한 變數 (예컨대 文化地域, 주제, 시대)는 광범위하게 또는 특정하게 분류할 수 있다. 어떤 社會나 또는 文化에 관한 주요한 情報의 카테고리에는 예컨대 '宗教와 哲學'이나 또는 '家族과 親族'과 같이 40개의 주요한 주제분류로 나눌 수 있다.

또 Outline of Cultural Materials (OCM) 카테고리를 사용하여 더욱 세분하여 분류할 수도 있고 이것을 다시 세분할 수도 있다.⁵⁾

다음으로 자료가 다루고 있는 時代區分에 관한 문제를 생각해 본다. 이 時代는 각각의 文化에 미치는 중요한 歷史的 區分 (식민지시대나 또는 왕조시대)에 따라 분류할 수도 있고 또 더 명확하게 西曆年號에 따라 분류할 수도 있다.

세번째는 연구영역에 관한 것이나 이것은 (예컨대 아시아, 아프리카, 북아메리카 등) 지리적 지역분류, 국가, 그 이하의 단위 (州·道 등), 또

는 그 大文化圈이나 또는 더 작은 民族集團 등 OWC⁶⁾에 있는 것과 같이 표준국가와 文化의 코드를 사용하여 분류 및 식별된다.

㉓ 일반적 개념과 독특한 개념

HABS의 接近法은 어떤 社會나 또는 文化에 독특한 개념 (예컨대 日本의 俳句, 中共의 紅衛兵, 西아프리카의 Griot)과 많은 社會나 文化에 관한 자료에 공통되는 개념 (예컨대 意思決定, 지역사회발전 등)을 함께 다루고 있다. 前者의 接近型에서는 특정한 키·터엄 (Key Term), 장소명, 人名 등으로 색인을 만든다. 後者의 경우는 일반적인 키·터엄, 주요한 주제의 표제, OCM 분류 등의 색인을 제공한다. 또 사용되는 時代나 지역도 마찬가지로 각 文化에 중요한 카테고리 및 일반적 분류카테고리에 따라 분류된다.

㉔ 조직적인 분석과 준조직적 분석

HABS의 분류체계는 하나 또는 그 이상의 미리 결정된 카테고리의 조합을 이용할 수 있고 文獻으로부터 자유롭게 索引用語를引出하는 다른 종류의 分類方法도 사용할 수 있다. 이런 文獻으로부터引出된 키·用語는 주제의 키·用語: 人名, 場所名 또는 民族集團名과 같이 여러가지의 서로 다른 型으로 모은다. 따라서 키·用語로 索引되는 HABS의 탄생을 자극시켰다고 말할 수 있다 (Koh 1966 참조).

이 문제에 대처하는 하나의 방법으로서 계통적인 偏見을 탐지할 수 있는 어떤 중요한 變數가 고려되었다 (Koh 1966 : 157 - 59 참조)이 이 變數는 註釋을 처리하는 체크리스트를 만드는 데 쓰인다. 또 著者의 專攻分野, 資料의 性格, 資料源, 研究에 쓰인 言語 등과 같이 그중

5) OCM (Murdock 등 1971)은 "인간의 문화적 행동의 모든 측면을 망라하고 있는" 7백 이상의 카테고리인 주제의 개요이다. 이 카테고리는 세계의 280 이상의 다른 문화에 관한 자료를 분류하기 위해 HRAF에서 사용해 왔다.

HRAF의 韓國프로젝트에서도 OCM 카테고리는 더욱 세분되어 사용되었다. 곧 3자리의 분류코드로 표시된 주제는 더욱 상세하게 그 주제를 설명하기

위해 5자리의 카테고리·코드로 세분되었다. 예컨대 祖上崇拜 (769·05), 公共事業 (647·04) 法典 (671·05) 考古學的 유적에서 나오는 遺物 (172·05)은 다음과 같은 카테고리를 세분화한 것이다. 곧 死者의 崇拜 (769) 行政機關 (647) 法的規範 (671) 및 考古學 (172) 등이다.

6) OWC (Murdock, 1972)는 세계의 민족과 社會政治的인 단위의 분류체계이다.

의 일부가 檢索에서 資料컨트롤의 手段으로 일반형의 情報는 실제적인 개념이나 용어는 아니나 미리 결정되고 특정화된다.

6) 資料의 質的인 컨트롤과 註釋

기록된 자료를 사용할 때 당면하는 많은 문제 중에서 資料의 信憑性을 확립하는 일이 무엇보다도 중요하다. 資料의 信憑性을 측정하는 객관적인 기준을 확립하는 문제는 情報컨트롤에 있어서 가장 挑戰的이며 知的인 努力을 요청하는 문제 중의 하나이다. 이것이 바로 쓰이게 코드되었다. (부록 I 참조)

記錄된 資料라는 것은 모두가 최종적으로 記述되기 전에 우선 관찰하고(및/또는 듣거나 읽고) 분류하고 조직하는 것이기 때문에 이런 과정 중 어느 하나나 또는 그 이상의 과정에서 과오나 또는 偏見이 들어갈 수 있다.

HABS의 分析體系에서는 계통적인 편견을 찾아내는데 다음과 같은 質問을 통해 각별한 노력을 기울였다.

●. 資料源을

- △. 쓴 사람은 누구인가?
- △ 어떤 주제에 관해서 썼는가?
- △ 무슨 이유로 썼는가?
- △ 어떻게 썼는가?
- △ 어떤 상황에서 썼는가?
- △ 어떤 결과를 가져왔는가?
- △ 著者의 同僚間에 어떻게 評價되고 있는가?
- △ 이 분야의 既存文獻에 비추어 볼 때 이 資料源은 어떤 의의와 공헌을 하고 있는가?

이런 목적을 위해 註釋의 作業시트에는 著者

의 背景, 研究單位, 研究主題, 目的, 研究方法 등에 관한 50개 항목 정도의 상세한 질문이 들어 있다. (부록 I 참조)

과라그래프樣式으로 된 要約은 이 作業시트(또는 체크리스트)에서 引出할 수 있고 다시 컴퓨터化할 수 있다.

7) 여러가지의 아우트푸트型

HABS는 다음과 같이 4가지型의 아우트푸트를 위한 컴퓨터·프로그램을 개발했다.

(1) 分析과 註釋을 모두 갖춘 완전한 引用形態이거나 또는 주석을 갖추지 않은 引用形態로 쓰일 수 있는 索引樣式.

(2) 省略된 引用樣式-이것은 두개 또는 그 이상의 컨트롤變數로 조립되어 있으며 引用마다 기본적인 요소(著者, 冊名, 發行年度 등)만을 갖고 있다.

(3) 註釋이 없는 標準引用樣式-이 文獻을 소장하는 圖書館의 所在 및 文獻에 쓰이고 있는 言語에 관한 情報가 들어 있다.

(4) 分析 및 註釋을 포함한 完全引用樣式.

그런데 使用者의 필요와 가공에 따라 이 基本型은 각각 더욱 變化시킬 수 있다.

HABS가 현재 생산할 수 있는 여러가지 索引의 종류는 대체로 다음과 같은 3가지 형으로 나눌 수 있다.

첫째로 著者, 冊名, 定期刊行物, 시리즈 또는 發行年度에 의한 索引이다. 이것은 기본적인 記述引用情報를 처리하는 과정에서 副産物로 생길 수도 있기 때문에 記述的 索引이라고 불린다.

둘째는 主題索引이다. 이것은(미리 결정한 분류카테고리와 키어用語를 다같이 사용하여) 다음과 같은 여러가지 索引을 포함한다.⁷⁾

地理的 主題, 個人 및 集合的 主題, 時制的인

7) 지금까지 우리는 5개의 다른 主題索引을 만들었다. 처음의 3개의 색인-再分된 大主題分類(Major Subjects with Subdivisions) OCM 그리고 국회도서관주제의 표제(Library of Congress Subject Headings)-은 이미 있는 分類·표제를 적용해서 만든 것이다. 나머지의 2개의 주제색인인

일반적·키어用語 및 특정의 키어·用語는 이미 있는 분류의 카테고리를 쓰지 않고 작성된 것이다. 이들 索引은 KWIC 또는 KWOC 과 같이 타이틀 속에 나타나는 키어·워드에서 컴퓨터로 자동으로 만들어 내는 索引이 아니며 연구자가 선택한 文獻資料의 열쇠가 되는 개념으로 구성된 것이다.

主題와 民族集團의인 主題, 그런데 이것은 모두 分類와 索引課程의 결과이다.

세째는 資料의 質的인 컨트롤에 쓰이는 同位 索引이다. (예컨대 民族學者들이 쓴 래프스族에 관한 1 차자료의 著者索引, 著者の 專門分野에 따라 또는 자료가 다루고 있는 時代에 따라 配列된 아시아關係論文의 主題索引 등) (HABS Experimental Bibliography, Human Relations Area Files, 1971 및 An Analytica Guide to the Journal of Asian Studies……, Association for Asian Studies, 1972 참조)

이 세번째 型의 索引은 記述引用과 分析/資料의 質的 컨트롤變數의 基本요소를 결합하여 만든 것이다.

省略引用樣式은 마음내키는 대로 책을 읽기 위한 特定書誌目錄을 만드는 경제적인 方法을 제공하려고 설계한 것이다. 한편 註釋없는 標準引用樣式은 標準參考文獻의 편집을 위해 쓰인다. 分析과 註釋을 포함한 完全引用樣式은 文獻의 形式·內容 및 質을 검토하는데 가장 쓸모가 있다. 따라서 이 引用 中の 情報은 위에서 말한 그밖의 型의 아우트푸트와 함께 利用할 수 있다.

HABS는 오늘날까지 여러 利用者들의 要求에 응하고 여러가지 型의 樣式으로 文獻目錄을 작성하기 위해 거의 50종에 가까운 여러가지 아우트푸트를 作成했다 (부록II를 참조).

8) 맞춤' 文獻表를 만드는 設計와 能力의 柔軟性

HABS는 다른 電算化시스템과 같이 文獻探索과 複寫의 作業, 그리고 종래의 文獻探索과 편집에 필요했던 여러가지 번거로운 수속을 덜어 줄 수 있다. 일단 컴퓨터가 해독할 수 있는 樣式으로 저장된 資料는 몇번이라도 여러가지 다른 方法으로 利用할 수 있다. 예컨대 累積的인 索引作成이나 이미 出版된 文獻目錄의 更新이나 特殊한 文獻目錄을 作成하는데 쓰인다. HABS는 現存하는 다른 시스템과는 달리 용의주도하게 규제한 地理的 區域이나 또는 制限된 時代의 서브·컬처에 관한 文獻情報의 探索과 하나의 文化에 대해 독특한 主題를 포함하여 廣義 또는 狹義의 主題에 관한 資料의 探索方法을 제

공한다. 이밖에도 HABS는 著者の 專攻分野, 그 分野에서의 研究年數, 資料源 등과 같은 객관적인 特征을 알려줌으로써 質的인 소스를 선택하는 方法을 제공한다.

HABS는 電算化된 다른 文獻시스템에 비교하면 入力, 檢索, 아우트푸트, 그리고 장차의 시스템開發을 위해서 훨씬 많은 融通性을 제공한다. 이런 融通性은 資料貯藏과 檢索에 사용된 機械的인 기술에 힘입은 바도 있으나 分析的이며 資料의 質的인 컨트롤變數로 구체화된 知的인 概念에 힘입은 바 크다고 할 것이다.

하나하나의 情報카테고리나 要素는 코드로 분명하게 식별되고 각 記述引用의 하나하나의 情報은 (예컨대 單行本, 저널論文, 學位論文 등과 같이) 다른 종류의 資料의 機能적으로 同一한 要素와 서로 받아 들일 수 있게 되어 있다.

文獻情報카테고리(예컨대 著者, 冊名, 主題 등)는 記述的, 分析的, 資料의 質的 컨트롤 및 處理 등 4개의 型으로 다시 묶을 수 있다(부록I : HABS의 情報카테고리 및 컨트롤變數表 참조).

끝으로 HABS는 종합화된 汎用의 컴퓨터·프로그램을 갖고 있다. HABS의 이런 特征으로 이 시스템의 使用者들은 여러가지 方法으로 資料를 조합, 분류, 디스플레이 할 수 있고 아우트푸트樣式을 비교적 쉽게 바꿀 수 있다.

이 시스템은 融通性이 있기 때문에 그 能力을 모두 한번에 사용할 필요가 없고 또 記述的, 分析的, 註釋的인 3가지 型의 情報를 모두 한꺼번에 처리할 필요도 없다.

HABS의 入力와 아우트푸트設計를 어느정도나 또는 얼마나 深層의 分析에 이용하는가 하는 것은 개개의 연구자와 프로젝트 또는 연구소의 필요에 따라 선택할 수 있는 것이다. 지금까지 HABS가 제작한 9개의 文獻目錄은 그 범위와 分析의 깊이와 出力形式에서 모두 다른 것이다 (참조B : HRAF의 自動化文獻시스템(HABS)에 관한 出版物).

電算化된 文獻시스템의 주요한 이점의 하나는 맞춤' 文獻目錄을 제작할 수 있다는 능력이다. HABS의 情報카테고리 및 컨트롤變數表(부록I)에서 열거한 모든 情報카테고리 및 變數는 개별적으로나 또는 조합으로 검색하는데 쓰일 수

있다. 일부의 情報要素와/또는 카테고리 는 印刷하거나 削除할 수 있다. 그러나 印刷은 되지 만 파일에는 쓰일 수 없다. 데이터·베이스가 일 단 HABS 入力仕樣에 따라 作成되면 目錄, 表 또는 카드樣式으로 여러가지 型과 變數로 文獻 引用을 만들 수 있다. 印刷物의 크기는 單列 또는 複列로 3×5 인치크기의 圖書카드에서 完全 한 크기의 面에 이르기까지 變化시킬 수도 있다.

2. HABS를 研究에 利用하는 方法

HABS의 原理, 方法, 절차는 文獻目錄의 出版과 自動化된 文獻檢索시스템의 設置 및 維持에 쓰일 수 있다. 이밖에도 HABS가 처리한 情報은 文獻研究와 실제연구에 利用될 수 있고 比較 및 通文化研究와 教授用으로 또는 地域 研究用의 道具로 쓸 수 있다.

아래에 HABS方法으로 처리한 資料가 어떻게 研究道具로 사용될 수 있을까 하는 點을 說明한다. 여기에서 나오는 事例은 HRAF에서 HABS로 처리된 韓國社會科學文獻目錄을 만들 때의 본인의 체험에서 주로 취한 것이다. (HABS 시스템은 HRAF의 韓國社會科學文獻電算化프로젝트를 추진하는 과정에서 처음으로 개발된 것이므로 HRAF의 韓國에 관한 文獻目錄은 어떤 측면에서 볼 때 HABS方法으로 처리된 다른 文獻目錄보다는 더욱 광범위하게 分析되고 코드화되었다. 이런 이유에서 아직까지는 HRAF에서 다른 文化에 관해 만든 文獻表는 한국과 같은 정도로 광범위한 종류를 포함시킬 수 없는 것이다)

1) 文獻研究

a) 研究테마가 관련되고 적합하며 入手하기 쉬운 資料를 얻는 일.

文獻研究를 하는데 當面하는 초기의 3가지 문제가 있다. 첫째로 主題에 관해 이미 著述된 것을 찾아 내는 일이다. 둘째는 研究者가 접근

할 수 있는 關聯資料를 찾는 과제이다. 이 과제는 通文化研究用의 샘플文化나 또는 研究主題의 선택에 있어서 특히 중요하다. 比較通文化研究에 있어서 (예컨대 國家, 文化 등) 比較하는 單位의 수가 커지거나 比較하는 單位가 (예컨대 工業化社會나 또는 高度階層化共同體 등) 상당히 복잡한 경우 관련資料를 찾는 문제는 더욱 더 어렵게 된다.

세번째의 문제는 關聯이 있을 뿐만 아니라 比較를 할 수 있는 情報를 찾아 내는 일이다. 이것은 조심스레 규정한 地理的 區域이나 서브컬처에 관한 자료이면서도 제한된 時代를 나타내는 資料를 檢索하는 일종의 기계적 조작이 필요하다.

HABS는 어떤 방법으로 特定時代의 특정한 地理的 및 文化的 單位 또는 그 어느 한쪽에 관한 적절한 資料를 찾는 문제를 도와줄 수 있을 것인가?

본인이 직접 겪은 경험에서 나온 예를 들어 보기로 한다. 최근, 본인은 어떤 회의의 총괄적인 解説자로서 傳統的인 韓國社會와 文化에 관해 여러 分野의 學者들이 쓴 12편의 論文을 評價해 달라는 요청을 받았다. (이 회의의 목적은 韓國의 文化的 本質을 日本과 中國의 그것과 比較하여 규정하기 위한 것이었다)⁸⁾ 제출된 論文 중의 일부 제목은 다음과 같았다.

- ① '韓國의 傳統的인 權力構造와 地方政治體系'
- ② '軍事的 傳統'
- ③ '土地所有權과 小作'
- ④ '韓國의 時調語彙에 관한 研究-韓國詩表現法에 관한 研究에 대해'
- ⑤ '宗教的 傳統: 佛教'

본인의 첫번째의 과제는 이런 제목에 관해 入手할 수 있는 다른 著作에는 어떤 것이 있는가를 찾아 내는 일이었다. 이 12개의 제목은 모두가 傳統的인 韓國에 관련된 것이었으므로 우리는

8) 1971년 6월 7일~11일 하와이大學東西文化센터에서 열린 회의. 傳統的인 韓國社會와 文化에

관한 會議(Conference on Traditional Korean Society and Culture)

우선 主要時代와 主要한 主題의 表題로 편성된 韓國에 관한 文献表를 프린트아웃했다. 宗教, 軍事, 政治組織, 經濟, 文學 등 광범위한 카테고리에 따라 1910년 이전의 여러 王朝에 관한 5개의 文献表가 제작되었다.

이 프린트아웃을 통해서 ‘軍事的 傳統’ 과 같은 일반 제목에 대한 參考文献을 얻을 수 있었다. 일부의 특정제목에 관한 參考文献은 일반·키어用語의 索引을 통해 검색되었다. 그밖에 (韓國詩의 독특한 형태인 時調와 같은)것은 韓國文化에 특수한 키어用語索引을 통해 검색되었다. 故로 地方政治와 權力構造, 그리고 土地所有權과 小作制度에 관한 관련자료를 모으기 위해 다음과 같은 제목색인을 사용했다. 그것은 Major Subjects ; OCM, Library of Congress Subject Headings, Key Term-General, Key Term-Specific 등이다.

地方政治에 관해서는 1910년 이전의 政治組織에 관한 文献들을 우선 조사했다. 그런데 이 文献들은 相關된 主要時代 및 主題의 表題別로 검색된 것이다. 이밖에도 地方官吏(628), 地方組織(630), 地方階層(631), 邑(632), 郡(634) 및 道(635)와 같은 카테고리 로 찾기 위해 OCM 索引을 이용했다.

한걸음 나아가서 地方政治, 地方行政, 地方官吏 등 개념을 찾기 위해 일반·키어用語 索引을 조회했다. 地方政治에 관한 論文著者는 傳統的인 韓國에 독특한 몇개의 制度를 다루고 있었기 때문에 特定키어用語索引을 사용하여 이런 用語를 點檢했다. 또 地方政治와 地方所有權에 관한 參考文献은 美議會Subject Heading Index (主題表題索引)를 사용하여 조사했다.

이 文献表에서 언급한 文献 중의 일부를 검토하기 위해 HABS 記述引用에 내포된 文献所有圖書館에 관한 情報를 이용하므로써 이 文献들을 圖書館間貸出制度를 통해 입수할 수 있었다. 코드화된 記述인 文献의 言語에 관한 情報도 도움이 되었다. 그것은 이중의 일부 言語를 本人이 解讀할 수 없었기 때문에 本人에게는 개인적으로 그 資料에 접근하는 方法을 가르쳐 주는 것이 되었던 것이다.

b) 信憑性있는 資料源의 選擇

文献研究에 있어서 직면하는 네번째의 排戰은 입수할 수 있는 ‘最善의 資料源’을 評價하고 選擇하는 일이다. 이를 위해서 文献 속의 資料의 信憑性을 조심스럽게 評價하는 일이 무엇보다도 중요하다.

이 과제를 해결하기 위해 HABS는 12개 이상의 다른 質的 控制要素를 손잡이로 제공하고 있다. 著者의 專攻 分野, 使用된 言語 등 이런 資料의 質的 控制要素는 하나하나가 다시 5에서 210에 이르는 數字코드로 細分되어 있다. 따라서 使用者는 HABS資料의 質的 控制코드에 따라 ‘最善’ 또는 ‘가장 바람직한 것’ 또는 ‘가장 信憑性이 있는 것’ 등의 標準을 자기 스스로가 결정할 수 있다. 예컨대 어떤 利用者는 民族學者나 또는 民俗學者들이 著述한 Lapp 社會에 관한 일체의 民族誌 중에서도 1년 또는 그이상의 現地作業에 근거를 두고 研究에서 土着語를 사용한 그런 民族誌目錄을 요구할 수 있다. 또 어떤 利用者는 韓國女性에 관한 最近의 論文이나 單行本 중에서도 現地作業과 文献研究가 합치되었고 韓國의 女性人類學者나 社會學者가 著述하고 韓國語, 中國語, 日本語 및 英語로 쓰인 1次資料에 근거를 둔 것을 要求할지도 모른다.

이런 資料의 質的 控制要素가 코드화되어 있지 않은 경우에도 現存의 다른 資料源보다 비교적 信憑性이 높은 資料源選擇을 하기 위한 現場情報를 다루는 變數와 HABS의 記述分析코드를 여러가지 組合하여 이용할 수 있다.

앞에서 언급한 韓國傳統에 관한 會議에서 ‘韓國의 傳統的인 權力構造와 地方政治制度’에 관한 論文을 評價하기 위해 本人이 HABS을 이용한 것을 다른 하나의 보기로 들겠다. 우선 省略引用리스트를 만들었다. 이 리스트에는 題目, 著者, 資料의 型(예컨대 單行本, 저널論文, 學位論文 등) 出版年度, HRAF 韓國프로젝트資料의 文献確認番號만 기재되어 있었다.

이 省略記載項目은 우선 主要한 主題의 表題別로 검색하고 난 뒤 取扱된 時代別로 검색하고 故로 文献에 쓰인 言語別로 검색되었다. 이 省

略文献의 引用리스트와 著者索引과 完全引用의 프린트아웃에서 本人은 다음과 같은 질문에 대한 해답을 얻을 수 있었다.

㉑ 이 著者는 같은 주제에 관해 그밖에 어떤 것을 出版했는가?

㉒ 이 著者는 韓國의 社會와 文化分野에서 다른 어떤 제목으로 出版했는가?

㉓ 다른 著者가 같은 주제 (예컨대 傳統的인 韓國의 地方政治)를 어떤 다른 측면에서 研究했는가?

이 3가지 질문에 대한 해답에서 本人은 문제의 著者가 다른 어떤 學者보다도 더 많이 韓國의 政治構造에 관해 著述했다는 사실을 알았다. 더우기 그는 地方政治에 관한 다른 著述은 初期의 것으로 限定되어 있었으나 여러 時代에 관해 著述했다. 이밖에도 이런 文献의 題目에서 나타나는 몇가지의 주요한 개념에서 판단해 볼 때 地方政治에 관한 다른 著者들의 著述은 대체로 여러 官署에 관한 說明으로 구성된 것으로 생각되었다. 더우기 HABS의 分析 및 註釋이 달린 完全引用을 사용해서 地方政治에 관련된 다른 資料源을 더 면밀하게 검토한 결과 韓國傳統時代의 地方政治에 관한 다른 사람의 著述은 거의 모두가 여러 地方官署에 관한 說明에 그쳤으며 여러 地方政治構造에 관한 '機能的인 分析'을 제공한 것은 문제의 著者 뿐이라는 사실이 밝혀졌다.

이 間接的인 信憑性測定으로 하나의 資料源이 信憑성이 있거나 또는 없다고 判別할 수는 없다고 해도 그 分野에 있어서의 入手할 수 있는 文献과 관련하여 資料源의 質을 評價하는 객관적인 비교의 근거를 제공한다.

HRAF에서는 현재 資料의 質的 컨트롤要因에 관하여 더 많은 연구개발을 진행 중이다. 다음과 같은 資料의 質的 컨트롤要因을 위한 코드化가 실험을 통해 개발되거나 改善되고 있다. 곧 著者의 專攻分野, 研究者의 역할, 研究者의 性別, 사용된 言語 (이것은 다시 現地調査와 文献研究로 나뉜다), 資料의 性格, 資料의 水準, 資料源 및 그밖의 것 등이다. (資料의 質的 컨트롤에 대한 코드化情報에 관한 상세한 정보는 부록 I을 참조)

通文化的인 資料의 적절한 샘플을 가지고 더욱 實驗的인 테스트를 함으로써 資料의 質的 컨트롤要因의 코드를 改善한다면 HABS 데이터·뱅크의 利用者들은 현재보다 훨씬 복잡한 질문에 대한 해답을 기대할 수 있을 것이다.

2) 實質的인 研究

HABS의 有用性은 文献研究分野를 넘어서서 知識의 社會學으로 알려진 研究領域에까지 걸친다. 本人은 韓國人, 日本人 및 美國人들이 著述한 韓國社會와 文化에 관한 著作을 比較하면서 知識의 社會學에 관한 일련의 假設을 만들기 위해 HABS 데이터를 사용한 方法을 간단히 소개한다(Koh 1973 참조). 知識의 社會學에 관해서는 韓國이나 日本과 같은 복잡하고 非西歐的인 文化와 社會는 거의 그 타당성을 시험한 일이 없었기 때문에 現存의 知識社會學에 관한 命題가 文献資料를 다룰 때 當面하는 資料의 質的 컨트롤問題를 해결하기 위해 효과적으로 이용될 수 없기 때문에 이 研究를 시작한 것이다.

이 論文에서 本人의 주요한 문제는 어떤 조건하에서 著者들의 國民的 文化的인 차이가 이들이 만든 데이터의 意圖的인 偏見에 관련을 갖고 있는가 하는 점이었다. HABS의 方法으로 처리된 HRAF 韓國프로젝트·데이터의 사용으로 다음과 같이 더 細分化된 質問에 대한 해답을 얻을 수 있었다.

(1) 1880년에서 1966년간에 발행된 著作에서 韓國人, 日本人 및 美國人들이 연구한 1945년전 韓國社會와 文化를 다룬 주요한 주제는 무엇인가?

(2) 主題選擇의 패턴에서 이 3개그룹의 著者間의 차이는 있는가?

(3) 主題 및 時代選擇에 관한 문제에서 이들 간에 어떤 相違點이나 또는 類似點이 있었던가?

(4) 이들의 關心主題가 時代에 따라 또는 研究結果가 出版된 場所에 따라 變化되었던가?

(5) 어떤 社會文化的 要因이 이 著者들의 主題選擇과 時代的인 關心의 焦點에 관련되어 있는가? 또 이런 要因 중에서 어떤 것이 가장 주요한 變數라고 생각되는가?

HABS 시스템의 어떤 데이터要素의 組合이 선

택되고 또 어떤 방법으로 사용되었는가에 관한 설명은 이 論文에서 설명한 것 이상으로 더 광범위하게 설명할 필요가 있을 것이다. 그러나 여기에서는 우리의 予備的 調查가 生産的이었다는 말로 충분하다고 생각된다.

이런 조사는 統計分析을 위한 정교한 컴퓨터·프로그램에 기댈 것 없이 이미 위에서 언급한 기본 文獻프린트아웃을 사용하여 마무리되었다. 우선 HABS를 사용하여 검토를 필요로 하는 國籍·出版場所와 같은 가장 적절하고 광범위한 變數카테고리로 이끌어 갔다. 두번째로 著者の 國家와 研究한 國家間의 關係의 특징(예컨대 植民地關係, 獨立國 및 友邦 등)과 같은 특별한 變數를 引出했다. 세째로 本人은 이 질문에서 知識社會學의 일부 주요한 命題에 대해 의문을 갖게 되었다. 예컨대 社會가 分化되면 그럴수록 視聽者의 범위는 그만큼 더 넓어지고 科學的인 關心이나 概念의 公式化의 초점이나 또 知識의 主張을 分明히 하는 절차의 초점이 더욱 多樣化된다는 로트·머턴의 가설(Merton 1970 : 363)은 어떤 한계가 필요하다고 생각되었다.

아마도 머턴의 가설에는 다음과 같은 조건설명이 첨가되어야 할 것 같다. 곧 “情報가 보급되는 경로(예컨대 出版産業)의 구조가 변하지 않는다면”이라는 但書가 필요한 것이다. 情報普及의 경로를 통제하고 全體主義國家에서 “知識의 守門將”으로 일하는 사람은 個人의 自由를 누리는 國家의 사람들과는 전혀 다를 것이기 때문에 이런 追加條件을 첨가해야 한다고 생각된다.

더우기 檢閱 및 資金源과의 關係에 있어서 出版의 自由度는 그 社會의 權力과 經濟構造 그리고 總括적으로는 그 文化的 價値觀과 밀접한 關係가 있다.

결므로 그 조사는 本人 스스로의 주요한 假設을 만들어 냈다. 그것은 하나의 多變的인 命題이며 本人이 지금까지 생각했던 어떤 것보다도 복잡한 것이다. 이 假說은 國家目標가 家族, 職業 또는 어떤 다른 集團이나 또는 機關의 目標보다 優先하는 社會에 있어서는 選擇된 知識

의 主題는 그 國家目標와 가장 밀접하게 관련되어 있다는 것을 말하고 있다. 이와는 대조적으로 個人의 目標가 家族이나 國家의 目標보다 優先하는 社會에서는 비록 그것이 하나의 이상적인 구조에 지나지 않는다고 해도 主題選擇은 著作이 생각하고 있는 ‘視聽者’를 指向하고 있다. 따라서 이런 社會에서는 著作이 出版된 때의 世論의 추세가 주제선택에 가장 큰 영향을 주는 要因이 된다.(Koh 1973 : 20 ~ 21 참조).

이 특정한 조사는 HABS의 方法으로 처리된 資料가 知識社會學을 연구하는데 이용되는 많은 사용방법 중의 하나를 보여 준데 지나지 않는다. 本人은 社會學과 人類學 分野에서 이런 研究의 發展이 특별히 중요하다는 것을 강조하고 싶다. 그 이유는 이 분야의 연구자들은 특히 HABS에서 충분히 利益을 얻으려면 어떤 조건 밑에서 어떤 資料의 質的 컨트롤을 要因이 특히 중요하다는 것을 알고 있어야 하기 때문이다. 예컨대 다리를 건설하는데 관찰하는 필요한 시간의 길이는 異文化의 宗教的 信念을 관찰하는데 필요한 시간과는 같지 않을 것이다. 더우기 研究主題가 人口政策인 경우에는 著者の 性別이 그 주제가 女性의 地位인 경우만큼은 중요한 문제로 되지 않은 것은 분명하다. HABS 資料의 質的 컨트롤·코드를 개발하고 이것을 충분히 이용할 수 있게 만들려고 우리는 노력을 해왔으나 이것은 知識社會學의 모든 분야를 발전시키기 위해서 꼭 중요하다는 사실을 學者들이 깨달아 주었으면 다행으로 생각한다.

3. HABS의 可能性

電子裝置의 급속한 發展과 人間 및 社會科學에서 온·라인·커뮤니케이션 方法의 使用이 늘어나고 있는 추세에 비추어볼 때 HABS 方法으로 처리된 資料를 相互間의 커뮤니케이션·시스템을 통해 사용한다고 생각하는 일은 非現實的인 것은 아니다. 더우기 HABS의 原理와 處理方法이 理論的인 命題, 그 要素의 變數, 概念 그리고 시험방법을 記述하거나 分析하거나 또는 기억시키거나 검색하거나 하는 과제에 적용시킬 수 있는

가의 여부의 예비조사는 이미 끝났으며 그 가능성이 확인되었다.

따라서 우리는 가까운 장래에 HABS 시스템이 理論的인 情報컨트롤·시스템의 統合된 한 部分이 되어 社會科學研究를 위한 더욱 強力한 道具가 될 것을 바라고 있다. HABS의 可能性과 中 國적인 有用性은 分析·貯藏된 資料의 量과 質

뿐만 아니라 이것을 이용하는 研究者의 想像力과 能力에 기대하는 바 크다고 하겠다. 이 시스템을 더욱 改善하고 發展시킬 필요가 있으나 HABS의 전체적인 知的設計는 HRAF가 이바지하고 있는 社會科學과 地域研究에 중사하고 있는 學者들에게 계속 쓸모가 있을 것이라고 우리는 樂觀하는 바이다.

本人이 이 시스템을 전개하여 오는 동안 일 관해서 도와 주고 이 論文의 初稿를 읽은 뒤 修正에 貴重한 助言을 하여 준 Robert O. Lagacé, Frank M. LeBar, Frank M. Moore, Timony J. O'Leary와 Elisabeth P. Swift에 대해 感謝를 드린다. 이 시스템資料의 質的컨트롤이라는 측면에 대하여 R. Naroll은 커라란 학문적인 자극을 주었 으며, 더우기 끊임없이 HABS의 시스템전반을 지지하고 이 論文初稿에 대해 비판적인 의견과 시사 를 주었다. 또 이 프로젝트의 스템이었던 분들과 특히 Joan Steffens에 謝意를 表한다. 그녀는 지난

수년간 이 시스템의 개발과 운용을 위해 이바지했 다. 우리가 생각한 설계를 자동제어시스템에 적용할 수 있게 힘써 준 Frederick Kilgour, David W. eisbrod, John Dow, George Bedell과 그밖에 여러분에게 감사한다. 끝으로 끊임없는 支援과 지도 를 해 준 HRAF의 故Clellan S. Ford와 Frank W. Moore, 그리고 本人의 작업에 관심과 지원을 보내 준 美國立科學財團의 Gordon Ward, Randall Worthington, James Joy에게 심심한 감사를 드린다.